668_AARAMBHIKAA_L16

16

क्रिसमस

Christmas

Christmas

पिछले पाठ में सैम और माया ने गीता और उसके परिवार तथा दोस्तों के साथ दीपावली और ईद का त्यौहार मनाया । इस पाठ में सैम और माया क्रिसमस के उत्सव और समारोह के भारतीय तरीके से अवगत होंगे और अपने देश के क्रिसमस समारोह के विषय में अपने विचार साझा करेंगे ।

Pichhle paath men Sam aur Maya ne Geeta aur uske parivaar tatha doston ke saath Deepaawalee aur Eid ka tyauhaar manaayaa. Is paath men Sam aur Maya Christmas ke utsav aur samaaroh ke bhaarteeya tareeke se avagat honge aur apne desh ke Christmas samaaroh ke vishay men apane vichaar saajhaa karenge.

In the previous lesson, Sam and Maya celebrated Deepawali and Eid with Geeta, her family and friends. In this lesson, Sam and Maya will learn about the Indian way of celebrating Christmas and share their thoughts about Christmas celebrations in their own country.

उद्देश्य / *Uddeshya* / Objectives

इस पाठ से हम सीखेंगे : / *Is paath se hum seekhenge :* / In this lesson we will learn:

हिन्दी –देवनागरी में **Hindi in Devnagri**	हिन्दी –रोमन लिपि में **Hindi in Roman Script**	अँग्रेज़ी अनुवाद **English Translation**
• क्रिसमस के बारे में जानकारी आदान–प्रदान करना;	*Christmas ke baare men jaankaaree aadaan-pradaan karnaa;*	Sharing information about Christmas celebration;
• त्यौहार से जुड़ा कोई रोचक किस्सा बोलकर/लिखकर साझा कर सकेंगे;	*Tyauhaar se judaa koee rochak kissa bol kar/likh kar saajha kar sakenge;*	To share any interesting anecdote related to the festival in writing or be speaking ;
• क्रिया शब्दों की पहचान और अभ्यास कर सकेंगे;	*Kriyaa shabdon kee pahchaan aur abhyaas kar sakenge;*	To identify and practice verbs;
• पाठ में आए शब्दों का नए संदर्भों में प्रयोग करना।	*Paath men aaye shabdon kaa naye sandarbhon men prayog karnaa;*	To use words from the lesson in new contexts.

आइए पढ़ें / *Aaiye padhen* / Let's read - 16.1

पड़ोस में क्रिसमस की तैयारियाँ चल रही हैं। सैम, गीता, वेद और माया आपस में बात कर रहे हैं।

Pados men krisamas kee taiyaariyaan chal rahee hain. Sam, Geeta, Ved aur Maya aapas men baat kar kare hain.

Christmas preparations are underway in the neighborhood. Sam, Geeta, Ved and Maya are chatting.

क्रिसमस

हिन्दी –देवनागरी में **Hindi in Devnagri**	हिन्दी –रोमन लिपि में **Hindi in Roman Script**	अँग्रेजी अनुवाद **English Translation**
वेद : देखो! लोग क्रिसमस के लिए कितने खुश हैं।	***Ved :*** *Dekhao! log Christmas ke liye kitane khush hain.*	**Ved :** Look! how happy those people are, for Christmas.
माया : सही कहा!	***Maya :*** *Sahee kahaa!*	**Maya :** Rightly said!
गीता : त्योहारों पर बच्चों की खुशी तो खास होती है।	***Geeta :*** *Tyohaaron par bachchon kee khushee to khaas hee hotee hai*	**Geeta :** Children's joy during festivals is special.
वेद : सही कहा और क्रिसमस पर मौसम भी तो इतना ठंडा रहता है।	***Ved :*** *Sahee kahaa aur Christmas par mausam bhee to itanaa thanda rahataa hai.*	**Ved :** Right! and even the weather on Christmas is so cold.
माया : वेद! क्या तुम्हें पता है.... यहाँ क्रिसमस पर ठंड है पर ब्राजील में क्रिसमस पर धूप होती है।	***Maya :*** *Ved ! kyaa tumhen pataa hai yahaan Christmas par thand hai par Brazil men christmas par dhoop hotee hai.*	**Maya :** Ved ! Do you know it is cold here on Christmas but in Brazil its bright sunny days on Christmas.
वेद : सच में!	***Ved :*** *Sach men!*	**Ved :** Really!
सैम : हाँ, ऑस्ट्रेलिया में भी क्रिसमस का उत्सव गर्मियों की छुट्टियों में आता है।	***Sam :*** *Haan, Australia men bhee Christmas ka utsav garmiyon kee chhuttiyon men aataa hai.*	**Sam :** Yes, in Australia also, the Christmas comes in summer holidays.
वेद : यह तो मुझे सच में नहीं पता था।	***Ved :*** *Yah to mujhe sach men naheen pataa thaa.*	**Ved :** I really didn't know that.

हिन्दी –देवनागरी में **Hindi in Devnagri**	हिन्दी –रोमन लिपि में **Hindi in Roman Script**	अँग्रेजी अनुवाद **English Translation**
(इस बीच गीता की माँ हाथ में कुछ थैले लेकर घर में प्रवेश करती है)	*(Is beech Geeta kee Maan haath men kuchh thaile lekar ghar men pravesh karatee hai)*	*(Meanwhile Geeta's mother enters the house with some bags in her hand.)*
गीता : आप आ गयीं! आपको बाजार से आने में काफी समय लग गया।	***Geeta :*** *Aap aa gayeen ! aapako baajaar se aane men kaafee samay lag gayaa.*	**Geeta :** You have come! You took so long to come from market.
माँ : मुझे बाज़ार में रेचल की मम्मी मिल गई। मैं उनके साथ क्रिसमस की खरीदारी कराने लग गई।	***Maa :*** *Mujhe baazaar men Rechal kee maan mil gaee. Main unake saath Christmas kee khareedaaree karaane lag gayee.*	**Mom :** I met Rachel's mother in the market, I helped her in Christmas shopping.
गीता : आंटी ने क्रिसमस के लिए क्या-क्या खरीदा?	***Geeta :*** *Aunty ne Christmas ke lie kya-kya khareedaa?*	**Geeta :** What did Aunty buy for Christmas?
माँ : उन्होंने अपने क्रिसमस ट्री को सजाने के लिए खिलौने, घंटियाँ, फूल, टिनसेल, गुब्बारे, तारे आदि जैसे कुछ सजावटी सामान खरीदे।	***Maan :*** *Unhonne apane Christmas tree ko sajaane ke liye khilaune, ghantiyaan, phool, tinsel, gubbaare, taare aadi jaise kuchh sajaavatee saamaan khareede.*	**Mother :** She bought some decorative items to decorate their Christmas tree like toys, bells, flowers, lights, tinsel, balloons, stars etc.
सैम : ऑस्ट्रेलिया में हम भी क्रिसमस के पेड़ को सजाने के लिए इसी तरह के सजावटी सामान का उपयोग करते हैं।	***Sam :*** *Australia men ham bhee apane Christmas ke ped ko sajaane ke liye isee tarah ke sajaavatee saamaan ka upayog karate hain*	**Sam :** In Australia also, we use this kind of decorative items to decorate our Christmas tree.

माया : हाँ, ब्राजील में हम भी ताड़ के पेड़ को लड़ियों, घंटियों, टिनसेल, खिलौनों, सितारे आदि से सजाते हैं और एक दूसरे को मिठाइयाँ और उपहार देते है।	***Maya :*** *Haan, Brazil men ham bhee taad ke ped ko ladiyn, ghantiyon, tinasel, khilaunon, sitaaron aadi se sajaate hain aur ek doosare ke saath mithaaiyaan aur upahaar dete hain.*	**Maya :** Yes, in Brazil we also decorate the palm tree with decorative lights, bells, tinsel, toys, stars etc and exchange sweets and gifts to.
गीता : कल हम लोग घूमने चलेंगे तब देखना। यहाँ के बाज़ार, दुकानें बहुत ही सुंदर सजी होती हैं। गिरजाघरों की सजावट भी कमाल की होती है।	***Geeta :*** *Kal ham log ghoomane chalenge tab dekhanaa. Yahaan ke baazaar, dukaanen bahut hee sundar sajee hotee hain. girajaagharon kee sajaavat bhee kamaal kee hotee hai.*	**Geeta :** We will go for a walk tomorrow and then you see how beautifully decorated are markets and shops. The decoration of the churches is also amazing.
सैम : मैं सोच रहा था कि क्यों ना इस क्रिसमस समारोह का आयोजन हम अपने यहाँ करें।	***Sam :*** *Main soch rahaa thaa kee kyon naa is Christmas samaaroh kaa aayojan ham apane yahaan karen.*	**Sam :** I was thinking... Shall we have this Christmas celebration at our place.
माया : वाह ! यह तो बहुत ही अच्छा विचार है।	***Maya :*** *vaah! yah to bahut hee achchhaa vichaar hai.*	**Maya :** Wow! This is a great idea.

हिन्दी –देवनागरी में Hindi in Devnagri	हिन्दी –रोमन लिपि में Hindi in Roman Script	अँग्रेजी अनुवाद English Translation
सैम : गीता तुम अपने परिवार के साथ हमारे यहाँ आना और हम सभी वहीं पर क्रिसमस मनाएँगे।	***Sam :*** *Geeta tum apane parivaar ke saath hamaare yahaan aanaa aur ham sabhee vaheen par Christmas manaaenge.*	**Sam:** Geeta, please come to our place with your family and we all will celebrate Christmas there only.
माया : मैं और सैम मिलकर क्रिसमस का केक भी तैयार कर लेंगे।	***Maya :*** *Main aur sam milakar Christmas kaa kek bhee taiyaar kar lenge.*	**Maya:** Me and Sam will prepare a Christmas cake also.
वेद : फिर तो बहुत आनंद आएगा।	***Ved :*** *Phir to bahut aanand aaega.*	**Ved :** Then there will be a lot of fun.
गीता : ठीक है, हम सभी तुम्हारे साथ क्रिसमस मनाने जरूर आएँगे।	***Geeta :*** *Theek hai, ham sabhee tumhaare saath Christmas manaane jaroor aaenge.*	**Geeta :** Well, we all will definitely come to celebrate Christmas with you.
माया : आप लोगों के आने से क्रिसमस के उत्सव की खुशी दुगनी हो जाएगी।	***Maya :*** *Aap logon ke aane se Christmas ke utsav kee khushee duganee ho jaegee.*	**Maya :** Your presence will double the joy of Christmas celebration.
गीता : क्रिसमस तो होता ही है खुशियाँ और प्यार बाँटने का त्योहार – 'मैरी क्रिसमस'	***Geeta :*** *Christmas to hotaa hee hai khushiyaan aur pyaar baantane kaa tyohaar – 'Merry Christmas'*	**Geeta :** Christmas is all about sharing happiness and love – 'Merry Christmas'
सैम / माया : (खुशी से) 'मैरी क्रिसमस'	***Sam/Maya :*** *(khushee se) 'Merry Chritmas'*	**Sam/Maya :** (*joyfully*) 'Merry Christmas'

यह भी जानें ! / *Yah bhee jaanen !* / There's more to know:

1. जिन शब्दों से किसी काम के होने या करने का पता चलता है उन्हें क्रिया कहते हैं। जैसे – पढ़ना, लिखना, गाना, नाचना, हंसना, रोना, सीखना, उड़ना, रोना, धोना, सोना, ढकना आदि।

   Jin shabdon se kisee kaam ke hone ya karane kaa pataa chalataa hai, unhen kriyaa kahate hain. jaise – padhana, likhanaa, gaanaa, naachanaa, hansanaa, ronaa, seekhanaa, udanaa, ronaa, dhonaa, sonaa, dhakanaa aadi.

   The words which indicate a state of being or state of being done of an act are called verbs. For example, reading, writing, singing, dancing, laughing, crying, learning, flying, crying, washing, sleeping, covering etc.

   जैसे – पिंकू खाना खा रहा है।

   यहाँ पिंकू द्वारा किया जाने वाला काम खाना खाने का है, इसलिए यहाँ खाना क्रिया शब्द है।

   jaise - pinkoo khaanaa khaa rahaa hai.

   yahaan pinkoo dvaara kiyaa jaane vaalaa kaam khaana khaane kaa hai, isalie yahaan khaanaa kriyaa shabd hai.

   For example, Pinku is eating food.

   Here the work done by Pinku is to eat food, so here to 'eat' is a verb.

2. क्रिया का रूप लिंग, वचन और पुरुष के अनुसार बदलता रहता है।

   kriyaa kaa roop ling, vachan, purush ke kaaran badalataa rahataa hai.

   The form of the verb keeps on changing according to the gender, number and person.

   लिंग

   जैसे – राधिका खेल रही है।
   माधव खेल रहा है।

   यहाँ खेलना क्रिया है, स्त्रीलिंग में 'खेल रही है' और पुलिंग में 'खेल रहा है', का प्रयोग हो रहा है।

Ling

jaise - *Raadhika khel rahee hai.*

Maadhav khel rahaa hai.

yahaan khelanaa kriyaa hai, streeling men 'khel rahee hai' aur pulling men 'khel rahaa hai', kaa prayog ho rahaa hai.

Gender

Like - Radhika is playing.

Madhav is playing.

Here 'play' is the verb, which will be changed according to gender in Hindi in the masculine.

वचन

जैसे – माधव खेल रहा है।

माधव और राधिका खेल रहे हैं।

यहाँ भी खेलना क्रिया है, जो एकवचन में खेल 'रहा है' और बहुवचन में 'खेल रहे हैं', के रूप में परिवर्तित हो गया है।

vachan

jaise - *maadhav khel rahaa hai.*

maadhav aur raadhikaa khel rahe hain.

yahaan bhee khelanaa kriyaa hai, jo ekavachan men khel rahaa hai aur bahuvachan men khel rahe hain, ke roop men parivartit ho gayaa hai.

Form of Noun

Like - Madhav is playing.

Madhav and Radhika are playing.

Here play is the verb, which has changed into 'is' playing in the singular and 'are' playing in the Plural.

3. वाक्य में प्रयोग हुई क्रिया के रूप से ही हमें पता चलता है कि, कार्य वर्तमान काल में हुआ है, भूतकाल में हो चुका है या फिर भविष्य काल में होगा।

बच्चे किताब पढ़ रहे हैं। (वर्तमान काल)

बच्चे किताब पढ़ चुके हैं। (भूतकाल)

बच्चे किताब पढ़ेंगे। (भविष्य काल)

Vaaky men prayog huee kriyaa ke roop se hee hamen pataa chalataa hai ki, kaary vartamaan kaal men hua hai, bhootakaal men ho chukaa hai yaa phir bhavishy kaal men hogaa.

Bachche kitaab padh rahe hain. (vartamaan kaal)

Bachche kitaab padh chuke hain. (bhootakaal)

Bachche kitaab padhenge. (bhavishy kaal)

It is from the form of the verb used in the sentence that we know whether the action has happened in the present tense, has happened in the past or will happen in the future tense.

Children are reading book. (present tense)

Children have read the book. (past tense)

Children will read the book. (Future tense)

अपनी प्रगति जाँचें / Apnee Pragati jaanchen / Check your progress- 16.1

1. नीचे दिए वाक्यों को उचित क्रिया शब्द भरकर पूरा कीजिए :

Neeche diye vaakyon ko uchit kriyaa shabd bharkar pooraa kijiye :

Complete the following sentences choosing correct verbs:

बांटता, गई, गा, खा, सजा रहे, खा

(क). मैं रेचल की मम्मी के साथ बाजार ...... थी।

(ख). सैंटा क्लॉस बच्चों को उपहार .... है।

(ग). सभी लोग क्रिसमस के गीत .... रहे हैं।

(घ). वे लोग क्रिसमस ट्री .... हैं।

(ङ). बच्चे क्रिसमस केक .... चुके हैं।

2. नीचे दिए वाक्यों को सही क्रिया शब्द चुनकर पूरा कीजिए :

Neeche diye vaakyon ko sahee kriyaa shabd chunkar pooraa keejiye:

Complete the following sentences choosing correct verbs:

बांटता, गई, गा, खा, सजा रहे, खा

(क). सैम केक .... है। (बनाता / बनाती)

(ख). हम बाजार ....। (जाऊँगी / जाएंगे)

(ग). आंटी गाना ....हैं। (गाते / गाती)

(घ). मुझे साड़ी .... अच्छा लगता है। (पहनना / पहनी)

(ड़). वे लोग क्रिसमस बहुत उत्साह से ....हैं । (मानते / मनाते)

नए शब्द सीखें / *Naye shabd seekhen* / Learn new words:

	हिन्दी –देवनागरी में	हिन्दी –रोमन लिपि में	अँग्रेजी अनुवाद
(क).	समारोह	*samaaroh*	Function
(ख).	उत्सव	*utsav*	Celebration
(ग).	उजले	*ujale*	Bright
(घ).	शुरुआत	*shuruaat*	Beginning
(ङ).	दिलचस्प	*dilachasp*	Interesting
(च).	किस्से	*kisse*	Anecdotage
(छ).	व्यवस्था	*vyavasthaa*	Arrangements

क्रिसमस

	हिन्दी –देवनागरी में	हिन्दी –रोमन लिपि में	अँग्रेजी अनुवाद
(ज).	खिलौने	*khilaune*	Toys
(झ).	घंटियाँ	*ghantiyaan*	Bells
(ञ).	तारे	*taare*	Stars
(ट).	सजाना	*sajaana*	To decorate
(ठ).	जश्न	*jashn*	Celebration
(ड).	अद्‌भुत	*adbhut*	Wonderful
(ढ).	लड़ियाँ	*ladiyaan*	Strings
(ण).	गिरिजाघर	*girijaaghar*	Church
(त).	बांटने	*baantane*	Distribute
(थ).	मौसम	*mausam*	Seasons
(द).	मजेदार	*majedaar*	Funny

आपने क्या सीखा: / Aapne kyaa seekhaa: / What have you learnt:

हिन्दी –देवनागरी में **Hindi in Devnagri**	हिन्दी –रोमन लिपि में **Hindi in Roman Script**	अँग्रेजी अनुवाद **English Translation**
• हर त्योहार भिन्न है परन्तु सभी त्योहार सामाजिक सौहार्द के प्रतीक हैं।	*Har tyohaar bhinn hai parantu sabhi tyohaar samajik sauhard ka prateek hain.*	Although every festival is different but all festivals are symbols of social harmony.
• क्रिसमस की तैयारियों में अनौपचारिक बातचीत की विशेष शैली होती है।	*Cristmas ki taiyariyon mein anoupcharik baatcheet ki shaily vishash hoti hai.*	There is special style of informal conversation.

• लिंग और वचन के अनुसार वाक्य के स्वरूप में परिवर्तन होता है।	*Ling aur vachan ke anusaar vaaky ke swaroop mein parivarton hota hai.*	The form of the santance changes according to gender and vachan.
• लिंग, वचन, के अनुसार क्रिया रूप में परिवर्तन होता है।	*Ling, vachan ke anusaar kriya roop mein parivartan hota hai.*	The form of verb changes according to gender and vachan.

पाठांत प्रश्न / *Paathant Prashn* / Terminal Questions

1. अपने देश का कोई एक क्रिसमस गीत गाकर अपने दोस्तों को सुनाइए।

   Aapne desh kaa koi ek Christmas geet gaakar apne doston ko sunaaiye.

   Tell your friends by singing any one of your country's Christmas songs.

2. क्रिसमस पर बनने वाले किसी खास व्यंजन को बनाने की विधि अपने दोस्तों के साथ लिखकर साझा करिए।

   Christmas par banane vaale kisee khaas vaynjan ko banaane kee vidhi aapne doston ke saath likhkar saanjhaa kariye.

   Share the recipe of any special dish made on Christmas with your friends by writing it.

3. आपके साथ क्रिसमस से जुड़ा कोई रोचक किस्सा लिखकर साझा कीजिए।

   Aapake saath Christmas se judaa koee rochak kissa likhkar saajha keejiye.

   Share any interesting anecdote related to the Christmas in writing.

4. पाठ में बहुत से क्रिया शब्द आए हैं जैसे – देखती हूँ (देखना), अंदर आओ (आना), ढूंढ ली (ढूंढना), सीखने को (सीखना) आदि। नीचे दिए गए वाक्यों में से क्रिया शब्द चुनिये

   Paath men bahut se kriyaa shabd aaye hain jaise 'dekhatee hoon; (dekhana) andar aao (aanaa) dhoondh lee (dhoondhanaa) seekhane ko (seekhanaa) aadi-neeche diye gaye vaakyon men se kriyaa shabd chuniye.

   Many verbs have come up in the text such as see, come, find, learn, etc. select the verb. From the sentences given below.

5. नीचे दिए गए संवाद पढ़िए और अपनी इच्छा अनुसार आगे बढ़ाइए।

Neeche diye gaye sanvaad padiye aur apanee ichchha anusaar aage badhaaie.

Read the dialogue given below and proceed as per your wish:

माया : कितना सुंदर सजा हुआ है यह गिरजाघर!

सैम : हाँ सच में ! बहुत सुंदर है!

गीता : चलो हम सब भी मोमबत्ती जलाते हैं। हाँ, जरूर मेरे मन में एक सवाल आ रहा था।

माया : सोचो, इस दुनिया में सबसे पहले क्रिसमस कब मनाया गया होगा?

6. जिस प्रकार क्रिसमस सुनते ही हमारे मन में चर्च, उपहार, उत्सव, दोस्त, लड़ियाँ, रोशनी आदि आते हैं, उसी प्रकार नीचे कुछ शब्द दिए गए हैं उन्हें सुनते ही आपके दिमाग में क्या–क्या आता है लिखिए।

Jis prakaar Christmas sunate hee hamaare man men church, upahaar, utsav, dost ladiyaan, roshanee aadi aate hain. Usee prakaar neeche kuchh shabd diye gaye hain, unhen sunate hee aapake man men kyaa-kyaa aataa hai use likhiye.

As soon as we hear Christmas, chuch, gifts, celebration, wars, friends, lights etc. come to our mind. Similarly some words are given below, write down what comes in your mind as soon as you read them.

पुस्तकालय   पहाड़   फूल   विद्यालय

7. नीचे कुछ शब्द उलट–पुलट कर दिए गए हैं, उन्हें सही क्रम में लगाकर वाक्य बनाइए।

Neeche kuchh shabd ulat-pulat kar ke diye gaye hain unhen sahee kram men lagaakar vaaky banaaie.

Some words are given in reverse order. Make sentences by putting them in the correct order.

तैयारियाँ/ रही/ चल/ हैं/ क्रिसमस/ की

क्रिसमस/ बच्चे/ इंतजार/ कर/रहे/हैं /का

कल /हम /तब /चलेंगे /घूमने /लोग /देखना।

आइए, करके देखें / Aaiye karke dekhen / Let's do :

1) सभी लोग क्रिसमस के उत्सव पर गिरजाघर जाने की तैयारी कर रहे हैं। इंटरनेट की मदद से आप भारत के प्रमुख गिरजाघरों की जानकारी प्राप्त करके उनकी सूची बनाइए।

   sabhee log krisamas ke utsav par girajaaghar jaane kee taiyaaree kar rahe hain. intaranet kee madad se aap bharat ke pramukh girajaagharon kee jaanakaaree praapt karake unakee soochee banaaie.

   All are preparing to go to the church for the Christmas celebration. With the help of internet get information about major churches in India and make a list.

2) सैम और माया की जगह, अगर आप क्रिसमस का आयोजन करते तो वह किस प्रकार का होता? अपने शब्दों में साझा करिए।

   Sam aur Maya kee jagah, agar aap Christmas kaa aayojan karate to vah kis prakaar kaa hotaa. apane shabdon men saajhaa karie.

   Share in your own words what the Christmas party would be like if you were the host instead of Sam and Maya.

उत्तरमाला

'अपनी प्रगति जाँचें' में दिए प्रश्नों के उत्तर / *'Apnee pragati jaanchen' men diye prashanon ke uttar* /Answers of the question given under 'Check your progress'.

16.1

1. (क) गई (ख) बांटता (ग) गा (घ) सजा रहे (ड) खा

2 (क) बनाती (ख) जाएंगे (ग) गाती (घ) पहनना (ड़) मनाते